



สำเนา

ขึ้นกระดาน
EM-20-กต-54 พ.10.
Fo. 7.1

บันทึกข้อความ

ส่วนงาน ภาควิชาออร์โธปิดิกส์ คณะแพทยศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย โทร.4230, 4510

วันที่ 16 กรกฎาคม 2558

เรื่อง ขออนุมัติไปประชุมและฝึกอบรม ณ ต่างประเทศ

เรียน หัวหน้าภาควิชาออร์โธปิดิกส์

สิ่งที่ส่งมาด้วย จดหมายเชิญประชุม

ตามที่ กระผม นายแพทย์วิชาญ ยิ่งศักดิ์มิ่งคล พนักงานมหาวิทยาลัยหมวดเงินอุดหนุน ตำแหน่ง รองศาสตราจารย์ A-3 ภาควิชาออร์โธปิดิกส์ คณะแพทยศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ได้รับเชิญจาก Nuvasive® Southeast Asia Pte Ltd. ไปเข้าร่วมประชุมและฝึกอบรม Cadaveric Workshop และ Live Surgery Observation ในงานประชุม 2015 NUVASIVE® XLIF Marquis Visit Program ในระหว่างวันที่ 31 สิงหาคม – 2 กันยายน 2558 ณ รัฐ San Diego, CA ประเทศ USA นั้น

ในการนี้ กระผมใคร่ขออนุมัติไปปฏิบัติงานในช่วงวันดังกล่าว โดยไม่ถือเป็นวันลา โดยกำหนดออกเดินทางไปตั้งแต่วันที่ 29 สิงหาคม 2558 เดินทางกลับในวันที่ 2 กันยายน 2558 และทางบริษัทฯ ผู้เชิญจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายทั้งสิ้น

(รองศาสตราจารย์นายแพทย์วิชาญ ยิ่งศักดิ์มิ่งคล)

ที่ อธ. 296/2558

เรียน คณบดี คณะแพทยศาสตร์

เพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติและดำเนินการต่อไปด้วย จักเป็นพระคุณยิ่ง

(ศาสตราจารย์นายแพทย์ อารี ตनावลิ)

หัวหน้าภาควิชาออร์โธปิดิกส์

16 กรกฎาคม 2558

ผู้ประสานงานติดต่อ : คุณอารีย์ ฉิมกลิ่น โทร.4230 ต่อ 13



13th July 2015

A/Professor Wicharn Yingsakmongkol
Spine Surgery Unit
Department of Orthopaedics
Faculty of Medicine, Chulalongkorn University
Rama 4th Rd., Patumwan
Bangkok 10330, THAILAND

Dear A/Professor Wicharn,

2015 NUVASIVE® XLIF Marquis Visit Program
31st August – 2nd September 2015 *(excluding flying dates)*
NuVasive® San Diego, CA, USA

We are pleased to extend an invitation to you to participate in the above-said event.

In this sponsorship, our Company shall be providing the following expenses:

- a) Return flight ticket
- b) Hotel accommodation at San Diego, CA, USA during the meeting

Please note that the sponsorship of this event is not conditional upon any obligation for Chulalongkorn University Hospital to use, recommend, promote and/or purchase any of NuVasive® products and it is not intended to influence Chulalongkorn University Hospital to do so.

Our primary objective is an effort to promote and support the Hospital continuous medical education of the appointed consultant as well as to enhance the knowledge of the attending participants.

Please do not hesitate to contact Soobin Han at +65 9010 8508 or send an email at shan@nuvasive.com should you wish further clarifications/details.

We look forward to your positive reply.

Yours sincerely

Soobin Han
Manager
Market Development
NuVasive® Southeast Asia Pte Ltd

Attachment – 2015 NUVASIVE® XLIF Marquis Visit Program

Degenerative Lumbar Disease XLIF® Course

Monday, August 31st, 2015

8:00am to 5:30pm

Location: Demo 1 & Main OR



SOLAS Faculty

James Bruffey, MD – La Jolla, CA

Marquis Visitors

A/Prof. Wicharn Yingsakmongkol – Thailand

Dr. Weerasak Singhatanadgige – Thailand

Sales Representatives

Soobin Han

Y.W. Kim

Issarakarn Kreekun

8:00am – 8:30am	Welcome, Introduction & Breakfast	Y.W. Kim
8:30am – 11:00am	Lumbar XLIF® Surgical Technique and Clinical Overview <ul style="list-style-type: none">• MaXcess® XLIF®• XLP™ Lateral Plate System	James Bruffey, MD
11:00am – 1:00pm	Hands-on XLIF & XLP Lab <ul style="list-style-type: none">• Importance of Positioning Demo• Instrument Review• Hands on L3-4, L2-3 XLIF	James Bruffey, MD MAS OR Team
1:00pm – 3:00pm	Working Lunch <ul style="list-style-type: none">• Review lab experience• Case presentation w/ discussion• XLIF Tips and Tricks – L4-5 Approach	James Bruffey, MD All
3:00pm – 5:00pm	Hands-on XLIF Lab <ul style="list-style-type: none">• Hands on L4-5 XLIF w/ angled instruments/slides• Psoas Dissection or posterior fixation• Hands-on XLIF Corpectomy	James Bruffey, MD
5:30pm	Adjourn	All

NuVasive® VSP Surgery Observation

Tuesday, September 1st, 2015

9:00am – 13:30pm

Scripps Hospital, San Diego



Marquis Visitors

A/Prof. Wicharn Yingsakmongkol

Dr. Weerasak Singhatanadgige

Sales Representatives

Soobin Han

Y.W. Kim

Issarakarn Kreekun

9:00am – 13:30am XLIF® Surgery Observation

@ Scripps Hospital, San Diego CA

NuVasive® VIP Meetings & Labs
Wednesday, September 2nd, 2015
9:00am – 13:30pm
Demo 1 & Main OR



Marquis Visitors

A/Prof. Wicharn Yingsakmongkol
Dr. Weerasak Singhatanadgige

Sales Representatives

Soobin Han
Y.W. Kim
Issarakarn Kreekun

9:00am – 9:30am	Breakfast	ALL
9:30am – 10:30am	Brigade Standalone & ACR	Jennifer Jassawalla – Marketing Manager, TL Fixation
10:30am – 12:30am	Brigade ALIF Lab	Jennifer Jassawalla – Marketing Manager, TL Fixation
12:30am – 13:30pm	Lunch & Discussion	
13:30pm	Adjourn	